***¿Dudas? Visítenos en Internet: www.dewalt.com***
***Dúvidas? Visite-nos na Internet em www.dewalt.com.br***
***Questions? See us on the World Wide Web at www.dewalt.com***

## MANUAL DE INSTRUCCIONES
## MANUAL DE INSTRUÇÕES
## INSTRUCTION MANUAL

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO, CENTRO DE SERVIÇOS E CERTIFICADO DE GARANTIA. **ADVERTÊNCIA**: LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO.

ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL, SERVICE CENTER LISTINGS, AND WARRANTY CARD. **WARNING**: READ THE INSTRUCTION MANUAL BEFORE USING THE PRODUCT.




# DWB800
# Soplador/Aspirador de velocidad variable
# Soprador/Aspirador de velocidade variável
# Variable Speed Blower/Vacuum

## *Definiciones: Normas de seguridad*

*Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada advertencia. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.*

***PELIGRO:*** *Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita,* ***provocará*** *la* ***muerte o lesiones graves****.*

***ADVERTENCIA:*** *Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita,* ***podría*** *provocar la* ***muerte o lesiones graves****.*

***ATENCIÓN:*** *Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita,* ***puede*** *provocar* ***lesiones leves o moderadas****.*

***AVISO:*** *Se refiere a una práctica* ***no relacionada a lesiones corporales*** *que de no evitarse* ***puede*** *resultar en* ***daños a la propiedad****.*



***ADVERTENCIA****: para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.*

*Los niños deben supervisarse para asegurarse que ellos no emplean los aparatos como juguete.*

- *Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.*

## *Advertencias generales de seguridad para las herramientas eléctricas*

***ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones.*** *El incumplimiento de las advertencias o instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.*

## *GUARDE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA PODER CONSULTARLAS EN EL FUTURO*

*El término "herramienta eléctrica" incluido en todas las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica conectada a la red (cable eléctrico) o a su herramienta eléctrica accionada con baterías (inalámbrica).*

**1) SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO**

*a)* ***Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.*** *Las áreas desordenadas u oscuras propician accidentes.*

*b)* ***No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.*** *Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o producir humo.*

*c)* ***Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.*** *Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.*

**2) SEGURIDAD ELÉCTRICA**

*a)* ***Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse a la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.*** *Los enchufes no modificados y que se adaptan a las tomas de corrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.*

*b)* ***Evite el contacto corporal con superficies con toma de tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.*** *Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.*

*c)* ***No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad.*** *Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*

*d)* ***No use el cable indebidamente. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta***

***Español***

***eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.*** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

*e)* ***Al operar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable de extensión adecuado para tal uso.*** *Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.*

*f)* ***Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en una zona húmeda, utilice un dispositivo de corriente residual (residual current device, RCD) de seguridad.*** *El uso de un RCD reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*

**3) SEGURIDAD PERSONAL**

*a)* ***Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.*** *Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.*

*b)* ***Utilice equipo de seguridad personal. Utilice siempre protección ocular.*** *El uso de equipo de seguridad, como mascarillas para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva en las condiciones adecuadas reducirá las lesiones personales.*

*c)* ***Evite poner en marcha la herramienta involuntariamente. Asegúrese de que el interruptor está apagado antes de conectar la fuente de alimentación y/o la batería, agarrar o transportar la herramienta.*** *Transportar herramientas eléctricas con su dedo apoyado sobre el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede ocasionar accidentes.*

*d)* ***Retire la herramienta de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.*** *Una llave de tuercas o una herramienta de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.*

*e)* ***No se estire demasiado. Conserve el equilibrio y posiciónese adecuadamente en todo momento.*** *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

*f)* ***Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.*** *Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.*

*g)* ***Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.*** *El uso del extractor de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

**4) USO Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA**

*a)* ***No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.*** *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor, y de un modo más seguro, a la velocidad para la que fue diseñada.*

*b)* ***No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.*** *Las herramientas que no puedan ser controladas con el interruptor constituyen un peligro y deben repararse.*

*c)* ***Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.*** *Estas medidas de seguridad*

*preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica de forma accidental.*

*d)* ***Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.*** *Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios que no tienen formación.*

*e)* ***Mantenimiento de las herramientas eléctricas. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.*** *Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.*

*f)* ***Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.*** *Los accesorios de corte de estas herramientas deben estar limpios y con los bordes de corte afilados. De esta manera son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.*

*g)* ***Utilice las herramientas eléctricas, sus accesorios y piezas, etc. de acuerdo con las presentes instrucciones, teniendo siempre en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que deba llevar a cabo.*** *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquellas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.*

**5) MANTENIMIENTO**

*a)* ***Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que solo utilice piezas de repuesto originales.*** *Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.*

## *Instrucciones de seguridad adicionales para sopladores*

- ***No recoja cenizas de cigarrillo ardientes, virutas de metal recién cortado, tornillos, clavos, etc.***
- ***No bloquee nunca la entrada y la salida de succión.***
- ***No atraviese caminos o carreteras de gravilla mientras la herramienta esté encendida y en modo de soplado/aspiración.*** *Camine, no corra nunca.*
- ***Mantenga un apoyo firme, en particular en las pendientes.***
- ***No ponga en peligro su estabilidad y mantenga el equilibrio en todo momento.***
- ***No ponga la toma de entrada o salida del soplador/aspirador cerca de los ojos o los oídos cuando esté en funcionamiento.*** *No sople nunca residuos en la dirección de las personas circunstantes.*
- ***Mantenga todas las entradas de aire frío libres de residuos.***
- ***Para protegerse los pies y las piernas mientras opera el aparato, use siempre calzado resistente y pantalones largos.***
- ***No permita nunca que los niños usen el aparato.***
- ***Use lentes de protección mientras utiliza la herramienta.***
- ***Si es inevitable utilizar el aparato en un lugar húmedo, use un Dispositivo de corriente residual (RCD) con corriente de activación de suministro protegido no superior a 30 mA. El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.***
- ***Para evitar la irritación por el polvo, se recomienda usar una mascarilla.***
- ***Desconecte el aparato de la fuente de alimentación:***
  - *siempre que suelte la máquina;*
  - *antes de limpiar un bloqueo;*

– *antes de comprobar, limpiar o trabajar en el aparato;*
– *si el aparato empieza a vibrar.*

- ***Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.*** *Las piezas en movimiento pueden atrapar prendas de vestir sueltas, joyas o el cabello largo.*
- ***Los cables de extensión deben ser de un calibre apropiado para su seguridad.*** *Un cable de un calibre insuficiente causará una caída en la tensión de la línea dando por resultado una pérdida de energía y sobrecalentamiento. Cuando se utilice más de una extensión para completar el largo total, asegúrese que cables conductores de cada extensión tengan el calibre mínimo. La tabla siguiente muestra el tamaño correcto a utilizar, dependiendo de la longitud del cable y del amperaje nominal de la placa de identificación de la herramienta. Si tiene dudas sobre cuál calibre usar, use un calibre mayor.*

| **Tensión (Voltios)** | **Longitud del cable en metros (m)** | | | |
|---|---|---|---|---|
| 120–127 V | 0–7 | 7–15 | 15–30 | 30–50 |
| 220–240 V | 0–15 | 15–30 | 30–60 | 60–100 |
| **Corriente nominal (Amperios)** | **Sección nominal mínima del cable en milímetros cuadrados (mm²)** | | | |
| 0–6 A | 1,0 | 1,5 | 1,5 | 2,5 |
| 6–10 A | 1,0 | 1,5 | 2,5 | 4,0 |
| 10–12 A | 1,5 | 1,5 | 2,5 | 4,0 |
| 12–16 A | 2,5 | 4,0 | No recomendado | |

***⚠ADVERTENCIA:*** *Si el enchufe o el cable de alimentación están dañados lo debe reemplazar el fabricante o su representante o por una persona igualmente calificada para evitar peligro.*

***⚠ADVERTENCIA:*** *Parte del polvo generado al lijar, cortar, esmerilar y taladrar, así como al realizar otras actividades del sector de la construcción, contienen productos químicos que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Algunos ejemplos de estos químicos son:*

- *plomo de algunas pinturas en base a plomo,*
- *polvo de sílice proveniente de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y*
- *arsénico y cromo provenientes de madera tratada químicamente.*

*Su riesgo de exposición a estos químicos varía, dependiendo de la frecuencia con la cual realiza usted este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.*

- ***Evite el contacto prolongado con polvo generado por el lijado, corte, esmerilado, taladrado y otras actividades de construcción. Vista ropas protectoras y lave las áreas de la piel expuestas con agua y jabón.*** *Si permite que el polvo se introduzca en la boca u ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.*

***⚠ADVERTENCIA:*** *La utilización de esta herramienta puede generar polvo o dispersarlo, lo que podría causar daños graves y permanentes al sistema respiratorio, así como otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH (Instituto Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo) u OSHA (Administración de Seguridad y Salud en el Trabajo) apropiada para la exposición al polvo. Dirija las partículas en dirección contraria a la cara y el cuerpo.*

***⚠ADVERTENCIA:*** *Use **SIEMPRE** lentes de seguridad. Los anteojos de diario NO SON lentes de seguridad. Utilice además una cubrebocas o mascarilla antipolvo si la aplicación genera demasiado polvo. SIEMPRE LLEVE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:*

- *Protección ocular ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),*
- *Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),*

- *Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.*
- *La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Estos símbolos y sus definiciones son:*

| | | | |
|---|---|---|---|
| *V* | *voltios* | *A* | *amperios* |
| *Hz* | *hercios* | *W* | *vatios* |
| *min* | *minutos* | ∿ *o AC* | *corriente alterna* |
| ⎓ *o DC* | *corriente directa* | ≂ *o AC/DC* | *corriente alterna o directa* |
| (símbolo) | *Construcción Clase I (tierra)* | *n* | *velocidad nominal* |
| ⧈ | *Construcción Clase II (doble aislamiento)* | $n_o$ | *velocidad sin carga* |
| *IPM* | *impactos por minuto* | ⏚ | *conexión de tierra* |
| *sfpm* | *pies de superficie por minuto (sfpm)* | ⚠ | *símbolo de advertencia de seguridad* |
| *…/min* | *revoluciones o, carreras o golpes* | | |
| *BPM* | *golpes por minuto* | | |
| *SPM* | *carreras por minuto* | | |

## *DESCRIPCIÓN (FIG. 1, 2)*

⚠***ADVERTENCIA:*** *Nunca modifique la herramienta eléctrica ni ninguna pieza de esta. Puede producir daños o lesiones corporales.*

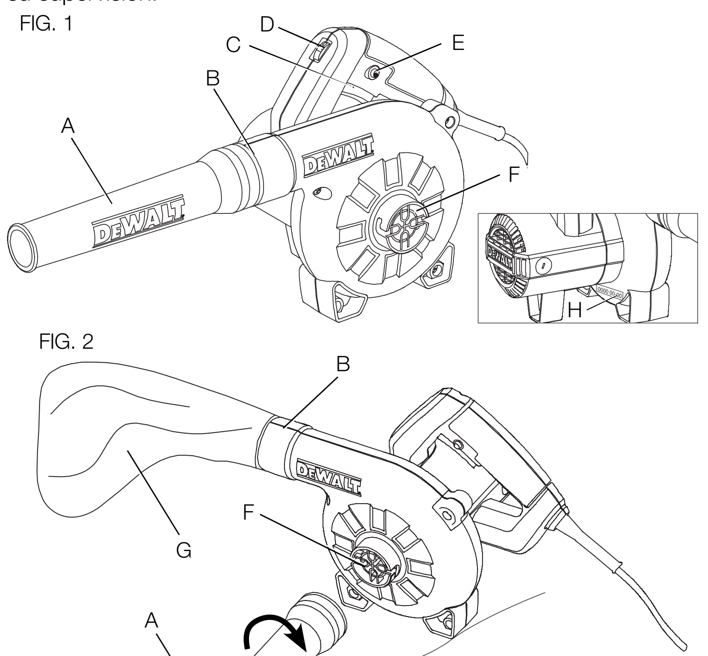
A. Boquilla
B. Orificio para ráfagas
C. Interruptor de gatillo
D. Botón de velocidad variable
E. Botón de bloqueo en encendido
F. Orificio de succión
G. Bolsa para polvo

### USO PREVISTO

Su soplador/aspirador DWB800 ha sido diseñado para aplicaciones de soplado y limpieza, así como para operaciones de succión ligera.

**NO** use la herramienta bajo condiciones de humedad o en presencia de gases o líquidos inflamables.

Este soplador/aspirador es una herramienta eléctrica profesional. **NO** permita que los niños tengan contacto con la herramienta. Cuando la hagan funcionar operarios sin experiencia, es necesaria su supervisión.



## MONTAJE Y AJUSTES

**⚠ADVERTENCIA: Para minimizar el riesgo de graves lesiones personales, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste o quitar/instalar los acoples o accesorios.** *Un encendido accidental puede causar lesiones.*

***⚠ADVERTENCIA:** Desenchufe la herramienta antes de proceder con el montaje y los ajustes.*

### Montaje de la boquilla para operaciones de soplado (fig. 1)

Inserte el pasador ubicado dentro de la boquilla (A) en la ranura del orificio para ráfagas (B)

Para bloquear la boquilla en su sitio, gírela en la dirección indicada.

Para sacar la boquilla, gírela en la dirección opuesta.

### Montaje de la boquilla y la bolsa para recolección de polvo (fig. 2)

Para la recolección de polvo, monte la bolsa para polvo en el orificio para ráfagas (B) y la boquilla en el orificio de succión (F).

Para extraer la bolsa para polvo y la boquilla, simplemente jale hacia afuera girando primero en la dirección opuesta.

Vacíe la bolsa frecuentemente para asegurar una eficiencia máxima de recolección de polvo.

## FUNCIONAMIENTO

***⚠ADVERTENCIA:** Respete siempre las instrucciones de seguridad y la reglamentación aplicable.*

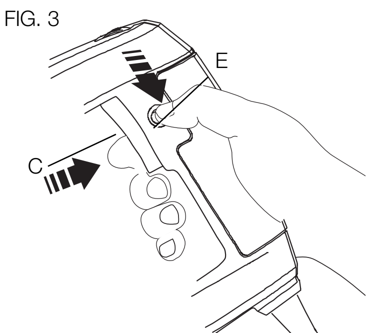
**⚠ADVERTENCIA: Para minimizar el riesgo de graves lesiones personales, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste o quitar/instalar los acoples o accesorios.** *Un encendido accidental puede causar lesiones.*

### Funcionamiento del soplador (fig. 1 y 3)

- Para encender el soplador, presione el interruptor (C). Para parar el soplador, suelte el interruptor.
- Ajuste el botón de velocidad variable (D) para distintos requisitos de velocidad.
- Cuando se requiera un funcionamiento continuo, primero presione el interruptor y luego el botón de bloqueo en encendido (E) y suelte para liberar el bloqueo, apriete y libere el interruptor.

***⚠ADVERTENCIA:** El funcionamiento continuo de la máquina no debe superar los 30 minutos.*

FIG. 3




## MANTENIMIENTO

**⚠ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones corporales graves, coloque el botón de avance y reversa en la posición de bloqueo, o apague la herramienta y desconecte la unidad de batería antes de realizar cualesquier ajuste o quitar o instalar aditamentos o accesorios.**

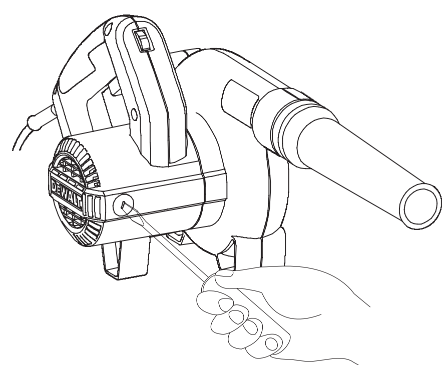
Su herramienta DEWALT ha sido diseñada para funcionar durante un largo período con un mínimo de mantenimiento. Un funcionamiento continuo satisfactorio depende del cuidado adecuado de la herramienta y de una limpieza periódica.

## *Reemplazo de las escobillas de carbón (fig. 4)*

Utilice un destornillador para sacar la tapa del soporte de la escobilla. Saque la escobilla de carbón desgastada, inserte una nueva y asegure la tapa del soporte de la escobilla.

**⚠ADVERTENCIA:** *Saque y compruebe las escobillas de carbón con regularidad. Reemplácelas cuando estén desgastadas hasta la marca de límite.*


FIG. 4



## *Lubricación*

La herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.

## *Limpieza*

Limpie asiduamente las ranuras de ventilación de la herramienta utilizando un cepillo suave o un paño seco.

Limpie asiduamente la carcasa del motor utilizando un paño húmedo. No utilice ningún producto de limpieza abrasivo o a base de disolvente.

**⚠ADVERTENCIA:** Sople la suciedad y el polvo de la carcasa principal con aire seco siempre que vea acumularse el polvo alrededor de los respiraderos. Utilice protección ocular y mascarillas antipolvo aprobadas cuando realice este procedimiento.

**⚠ADVERTENCIA:** *no use nunca disolventes ni otros agentes químicos agresivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos agentes químicos pueden debilitar los materiales de dichas piezas. Use un trapo humedecido sólo con agua y jabón suave. No deje que penetre ningún líquido dentro de la herramienta y no sumerja ninguna pieza de la herramienta en líquidos.*

## *Reparaciones*

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros autorizados de servicio DEWALT u otras organizaciones autorizadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DEWALT y emplean siempre refacciones legitimas DEWALT.

## *Accesorios*

**⚠ADVERTENCIA:** *Dado que algunos accesorios, diferentes de los ofrecidos por DEWALT, no se han probado con este producto, el empleo de tales accesorios podría constituir un riesgo. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo deben usarse con el producto los accesorios recomendados DEWALT.*

Si desea más información sobre los accesorios adecuados, consulte a su distribuidor.

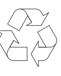
## *Protección del Medio Ambiente*



No deseche este producto con la basura normal del hogar o sitio de trabajo.

Si llegase el día en que su producto DEWALT necesita reemplazo, o si no es de utilidad para usted, no lo deseche junto con otros residuos.

*Español*



Este producto puede ser reciclado para prevenir la contaminación del medio ambiente y reducir la demanda de materias primas.

Le sugerimos llevar el producto a un centro de servicio autorizado DEWALT o a un centro de reciclaje, donde expertos podrán reciclar y reutilizar los materiales.

Revise las normativas locales para reciclaje de productos eléctricos tales como herramientas y electrodomésticos, allí podrá encontrar centros de reciclaje municipales.

## ESPECIFICACIONES

| | DWB800-B3 | DWB800-B2 | DWB800-B2C | DWB800-BR | DWB800-AR |
|---|---|---|---|---|---|
| **Voltaje** | 120 V ~ | 220 V ~ | 220 V ~ | 127 V ~ | 220 V ~ |
| **Tensión de alimentación** | 50–60 Hz | 50–60 Hz | 50 Hz | 60 Hz | 50 Hz |
| **Potencia:** | 800 W | 800 W | 800 W | 800 W | 800 W |
| **Velocidad sin carga** | 0–16000 | 0–16000 | 0–16000 | 0–16000 | 0–16000 |
| **Volumen de aire** | 4,5 $m^3$/min | 4,5 $m^3$/min | 4,5 $m^3$/min | 4,5 $m^3$/min | 4,5 $m^3$/min |

## *Definições: diretrizes de segurança*

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.

⚠***PERIGO:*** *Indica uma situação de risco iminente que, se não for evitada,* ***resultará*** *em* ***morte ou ferimentos graves****.*

⚠***ATENÇÃO:*** *Indica uma situação de risco potencial que, se não evitada,* ***poderá*** *resultar em* ***morte ou ferimentos graves****.*

⚠***CUIDADO:*** *Indica uma situação de risco potencial que, se não evitada,* ***poderá*** *resultar* ***em ferimentos leves ou moderados****.*

***AVISO:*** *Se refere a uma prática* ***não relacionada a lesões corporais*** *que se não evitadas* ***podem*** *resultar em* ***danos materiais****.*



***ATENÇÃO:*** *Para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.*

*As crianças devem ser supervisionadas para certificar-se de que eles não usem os aparelhos como brinquedos.*

- *Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diferentes ou reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento, a menos que recebam supervisionamento ou capacitação para o funcionamento do aparelho, por pessoa responsável da sua segurança.*

## *Regras Gerais de Segurança*

⚠***ATENÇÃO! Leia todas as instruções.*** *O descumprimento das advertências e instruções listadas abaixo podem resultar em choque elétrico, fogo e/ou em ferimento sério.*

## *GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES*

*O termo “ferramenta” em todos os avisos listados abaixo referem-se a ferramenta alimentada através de cabo elétrico ou a ferramenta operada a bateria (sem cabo elétrico).*

**1) ÁREA DE TRABALHO**

*a)* ***Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.*** *As áreas desorganizadas e escuras são um convite aos acidentes.*

*b)* ***Não opere ferramentas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.*** *As ferramentas criam faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.*

*c)* ***Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar uma ferramenta.*** *As distrações podem fazer você perder o controle.*

**2) SEGURANÇA ELÉTRICA**

*a)* ***Os plugues da ferramenta devem ser compatíveis com as tomadas. Nunca modifique o plugue. Não use nenhum plugue adaptador com as ferramentas aterradas.*** *Os plugues sem modificações aliados a utilização de tomadas compatíveis reduzirão o risco de choque elétrico*

*b)* ***Evite o contato do corpo com superfícies ligadas ao terra ou aterradas tais como as tubulações, radiadores, escalas e refrigeradores****. Há um aumento no risco de choque elétrico se seu corpo for ligado ao terra ou aterramento.*

*c)* ***Não exponha as ferramentas à chuva ou às condições úmidas.*** *O contato da água com a ferramenta aumentará o risco de choque elétrico.*

*d)* ***Não force o cabo elétrico. Nunca use o cabo elétrico para carregar, puxar ou para desconectar a ferramenta da tomada. Mantenha o cabo elétrico longe do calor, óleo, bordas afiadas ou das partes em movimentos.*** *Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.*

Português

e) ***Ao operar uma ferramenta ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para o uso ao ar livre.*** *O uso de um cabo apropriado ao ar livre reduz o risco de choque elétrico.*
f) ***Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta elétrica num local úmido, utilize uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).*** *A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.*

**3) SEGURANÇA PESSOAL**

a) ***Fique atento, olhe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta. Não use a ferramenta quando você estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos.*** *Um momento de desatenção enquanto opera uma ferramenta pode resultar em grave ferimento pessoal.*
b) ***Use equipamento de segurança. Sempre use óculos de segurança.*** *O equipamento de segurança tais como a máscara contra a poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança, e protetor auricular usados em condições apropriadas reduzirão os ferimentos pessoais.*
c) ***Evite acidente inicial. Assegure que o interruptor está na posição desligada antes de conectar o plugue na tomada.*** *Carregar a ferramentas com seu dedo no interruptor ou conectar a ferramenta que apresenta o interruptor na posição “ ligado” são um convite à acidentes.*
d) ***Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta.*** *Uma chave de boca ou de ajuste unida a uma parte rotativa da ferramenta pode resultar em ferimento pessoal.*
e) ***Não force além do limite. Mantenha o apoio e o equilíbrio adequado todas as vezes que utilizar a ferramenta.*** *Isto permite melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.*
f) ***Vista-se apropriadamente. Não use roupas demasiadamente largas ou jóias.*** *Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis. A roupa folgada, jóias ou cabelos longos podem ser presos pelas partes em movimento.*
g) ***Se os dispositivos são fornecidos com conexão para extração e coleta de pó, assegure que estes estão conectados e usados corretamente.*** *O uso destes dispositivos pode reduzir riscos relacionados a poeira.*

**4) USO E CUIDADOS DA FERRAMENTA**

a) ***Não force a ferramenta. Use a ferramenta correta para sua aplicação.*** *A ferramenta correta fará o trabalho melhor e mais seguro se utilizada dentro daquilo para a qual foi projetada.*
b) ***Não use a ferramenta se o interruptor não ligar e desligar.*** *Qualquer ferramenta que não pode ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.*
c) ***Desconecte o plugue da tomada antes de fazer qualquer tipo de ajuste, mudança de acessórios ou armazenamento de ferramentas.*** *Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de se ligar a ferramenta acidentalmente.*
d) ***Guarde as ferramentas fora do alcance das crianças e não permitam que pessoas não familiarizadas com a ferramenta ou com estas instruções operem a ferramenta.*** *As ferramentas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.*
e) ***Manutenção das ferramentas. Cheque o desalinhamento ou coesão das partes móveis, rachaduras e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se danificada, a ferramenta deve ser reparada antes do uso.*** *Muitos acidentes são causados pela falta de manutenção das ferramentas.*
f) ***Mantenha ferramentas de corte afiadas e limpas.*** *A manutenção apropriada das ferramentas de corte com lâminas afiadas, tornam estas menos prováveis ao emperramento e são mais fáceis de controlar.*
g) ***Use a ferramenta, e seus acessórios de acordo com as instruções e na maneira designada para o tipo particular***

***da ferramenta, levando em consideração as condições e o trabalho a ser desempenhado.*** *O uso da ferramenta em operações diferentes das designadas podem resultar em situações de risco.*

**5) REPAROS**

*a)* ***Tenha sua ferramenta reparada por um agente de reparos qualificado e que somente use peças originais.*** *Isto irá assegurar que a segurança da ferramenta seja mantida.*

## Instruções adicionais de segurança para sopradores/aspiradores

- ***Não colete cinzas de cigarro fumegantes, aparas de metal recém-cortadas, parafusos, pregos e afins.***
- ***Nunca bloqueie a entrada e saída de sucção.***
- ***Não atravesse caminhos ou estradas com cascalho se o produto estiver ligado durante o modo de sopro/vac.*** *Nunca corra, apenas caminhe.*
- ***Certifique-se sempre de caminhar em segurança, especialmente em encostas.***
- ***Não tente se esticar e mantenha sempre o equilíbrio.***
- ***Não coloque a entrada ou saída de vácuo perto dos olhos ou ouvidos durante a operação.*** *Nunca sopre os resíduos na direção de espectadores.*
- ***Mantenha todas as entradas de ar de arrefecimento livres de detritos.***
- ***Para proteger seus pés e pernas durante a operação do aparelho, use sempre calçado resistente e calças compridas.***
- ***Nunca permita que crianças utilizem o aparelho.***
- ***Use óculos de proteção durante a operação.***
- ***Se for inevitável operar o aparelho em um local úmido, use um dispositivo de corrente residual (DCE) com uma corrente de disparo não superior a alimentação protegida de 30 mA. A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.***
- ***Para evitar irritação por causa da poeira, recomenda-se usar uma máscara facial.***
- ***Desligue o aparelho da fonte de alimentação:***
  - *sempre que deixar o aparelho*
  - *antes de limpar um bloqueio*
  - *antes de verificar, limpar ou trabalhar na máquina*
  - *Se o aparelho começa a vibrar.*
- ***Muitas vezes, os orifícios de ventilação cobrem peças móveis e, por isso, devem ser evitados.*** *As roupas folgadas, adereços ou cabelos compridos podem ficar presos às partes móveis*
- ***Para sua segurança, os cabos de extensão devem ter um calibre adequado.*** *Uma extensão de menor calibre causará uma queda de tensão o que resultará em perda de potência e superaquecimento da ferramenta. Ao usar mais de uma extensão para completar o comprimento total, tenha certeza de que os fios de cada extensão têm pelo menos o calibre mínimo. A tabela a seguir indica o tamanho que deve ser usado em função do comprimento do cabo e da amperagem nominal. Em caso de dúvida, use um fio de maior capacidade. Quanto menor o número do calibre, maior será a capacidade do cabo.*

| **Tensão (Volts)** | **Comprimento do cabo de extensão em metros (m)** | | | |
|---|---|---|---|---|
| 120–127V | 0–7 | 7–15 | 15–30 | 30–50 |
| 220–240V | 0–15 | 15–30 | 30–60 | 60–100 |
| **Faixa de Corrente nominal (Amperes)** | **Secção mínima do cabo de extensão em milímetros quadrados (mm²)** | | | |
| 0–6A | 1,0 | 1,5 | 1,5 | 2,5 |
| 6–10A | 1,0 | 1,5 | 2,5 | 4,0 |
| 10–12A | 1,5 | 1,5 | 2,5 | 4,0 |
| 12–16A | 2,5 | 4,0 | Não Recomendado | |

Português

***⚠ATENÇÃO:** É possível que uma parte da poeira criada por algumas ferramentas elétricas de lixamento, serragem, esmerilhamento, perfuração e outras atividades de construção contenha substâncias químicas que comprovadamente causam câncer, defeitos congênitos ou problemas reprodutivos. Os seguintes são alguns exemplos desses produtos químicos:*

- *chumbo nas tintas à base de chumbo,*
- *sílica cristalina em tijolos, cimento e outros produtos de alvenaria, e*
- *arsênio e cromo em madeiras tratadas quimicamente.*

*O risco de exposição a esses produtos varia dependendo da freqüência de execução desse tipo de trabalho. A fim de reduzir sua exposição a essas substâncias químicas: trabalhe em áreas bem ventiladas e usando equipamentos de segurança aprovados como, por exemplo, máscaras contra pó fabricadas especialmente para impedir a passagem de partículas microscópicas.*

- ***Evite o contato prolongado com o pó produzido por lixamento, serragem, esmerilhagem, perfuração e outras atividades de construção. Vista roupas protetoras e lave com sabão e água as partes do corpo expostas.** Permitir que o pó entre em contato com a boca, os olhos ou a pele pode provocar a absorção de produtos químicos nocivos pelo corpo.*

***⚠ATENÇÃO:** O uso desta ferramenta pode criar e/ou espalhar pó que pode causar lesões respiratórias e de outros tipos sérias e permanentes. Use sempre equipamentos adequados de proteção respiratória contra pó aprovados pelo NIOSH ou pela OSHA. Direcione as partículas para longe do rosto e do corpo.*

***⚠ATENÇÃO:** Use **SEMPRE** óculos de segurança. Seus óculos de uso diário NÃO são óculos de segurança. Além disso, caso o trabalho de corte possa criar muito pó, use sempre uma máscara facial ou máscara contra pó. USE SEMPRE EQUIPAMENTOS DE SEGURANÇA CERTIFICADOS:*

- *Proteção para os olhos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),*
- *Proteção para os ouvidos ANSI S12.6 (S3.19),*
- *Proteção respiratória NIOSH/OSHA/MSHA.*

- *A etiqueta de sua ferramenta pode incluir os seguintes símbolos. As definições de cada um deles são as seguintes:*

| | | | |
|---|---|---|---|
| *V* | *volts* | *A* | *amperios* |
| *Hz* | *hertz* | *W* | *watts* |
| *min* | *minutos* | *∿ or AC* | *corrente alternada* |
| *⎓ or DC* | *corrente contínua* | *≂ or AC/DC* | *alternada ou contínuat corrente* |
| *⏚ (Classe I)* | *Construção de Classe I (aterrado)* | $n_o$ | *nenhuma velocidade de carga* |
| *⧈* | *Construção de Classe II (isolamento duplo)* | *n* | *velocidade nominal* |
| *…/min* | *per minute* | *⏚* | *terminal de aterramento* |
| *BPM* | *batidas por minuto* | *⚠* | *símbolo de alerta de segurança* |
| *IPM* | *impactos por minuto* | | |
| *…/min* | *revoluções ou por minuto* | | |
| *sfpm* | *pés de área por minuto (sfpm)* | | |
| *GPM* | *golpes por minuto* | | |

## *DESCRIÇÃO (FIG. 1, 2)*

***⚠ATENÇÃO:** nunca modifique a ferramenta elétrica ou qualquer uma das suas peças. Podem ocorrer danos ou lesões.*

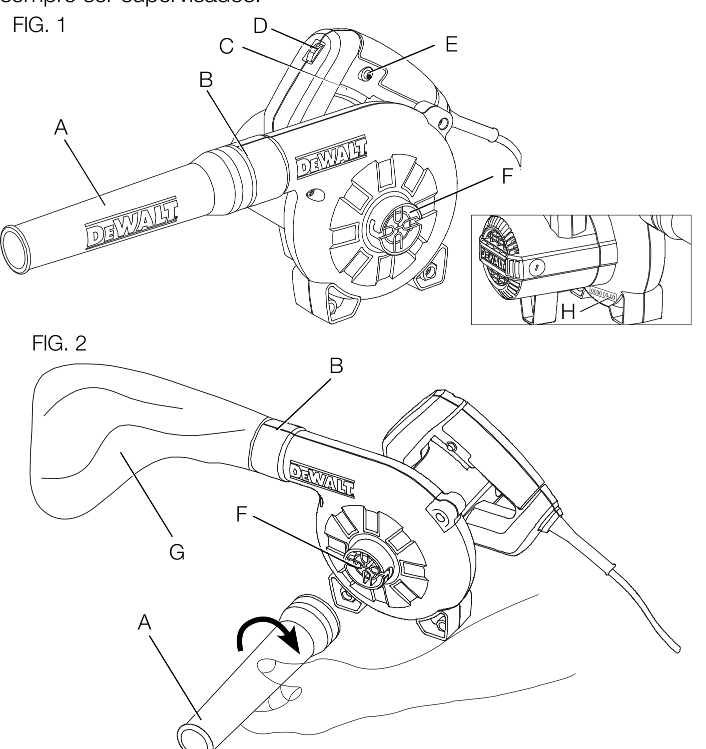
A. Bocal
B. Porta de soprar
C. Interruptor de gatilho
D. Botão de velocidade variável
E. Botão de bloqueio
F. Porta de sucção
G Saco de poeira

### USO DEVIDO DA FERRAMENTA

Seu soprador/aspirador DWB800 foi concebido para aplicações de limpeza usando sopragem e sucção leve.

**NUNCA** use o aparelho na presença de umidade nem de líquidos ou gases inflamáveis.

Estes sopradores/aspiradores são ferramentas elétricas profissionais. **NUNCA** deixe que nenhuma criança se aproxime da ferramenta. Os usuários que não tenham experiência com esta ferramenta devem sempre ser supervisados.




## *MONTAGEM E AJUSTES*

***⚠ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões graves, desligue a ferramenta e desligue a bateria antes de proceder a quaisquer ajustes ou de remover/instalar instrumentos ou acessórios.*** *Um arranque acidental pode causar lesões.*

***⚠ATENÇÃO:*** *Antes da montagem de acessórios e da afinação retire sempre a ficha da tomada.*

### *Montagem do bocal para operações de sopragem/aspiração (fig. 1)*

Insira o pino localizado no interior do bocal (A) dentro do entalhe fornecido na abertura de sopro (B)

Para bloquear o bocal no lugar, vire-o na direção indicada.

Para remover o bocal, gire-o no sentido oposto.

### *Montagem do bocal e saco de poeira para coleta de poeira (fig. 2)*

Para a coleta de poeira, instale o saco de poeira na abertura de sopro (B) e no bocal da porta de aspiração (F).

Para remover o saco de poeira e bocal, basta puxar virando na direção oposta.

Esvazie o saco de poeira com frequência para garantir a máxima eficiência da coleta de poeira.

## *FUNCIONAMENTO*

***⚠ATENÇÃO:*** *Respeite sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.*

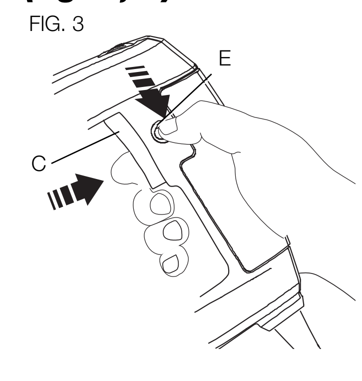
***⚠ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões graves, desligue a ferramenta e desligue a bateria antes de proceder a quaisquer ajustes ou de remover/instalar instrumentos ou acessórios.*** *Um arranque acidental pode causar lesões.*

***Português***

## *Operando o Soprador (fig. 1, 3)*

- Para ligar seu soprador, pressione o interruptor (C). Para parar o aparelho, solte o interruptor.
- Ajuste o botão de velocidade variável (D) para qualquer velocidade diferente.
- Se for necessária a operação contínua, primeiro aperte o interruptor e em seguida o botão de bloqueio (E). Para liberar o bloqueio de desengate, aperte e solte o interruptor.

FIG. 3




**⚠ATENÇÃO:** *O funcionamento contínuo do aparelho não deve exceder 30 minutos.*

# *MANUTENÇÃO*

***⚠ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões graves, desligue a ferramenta e desligue a bateria antes de proceder a quaisquer ajustes ou de remover/instalar instrumentos ou acessórios**. Um arranque acidental pode causar lesões.*

Esta ferramenta elétrica DEWALT foi concebida para o servir durante muito tempo com um mínimo de manutenção. Um funcionamento satisfatório e longo depende de cuidados adequados e de uma limpeza regular.

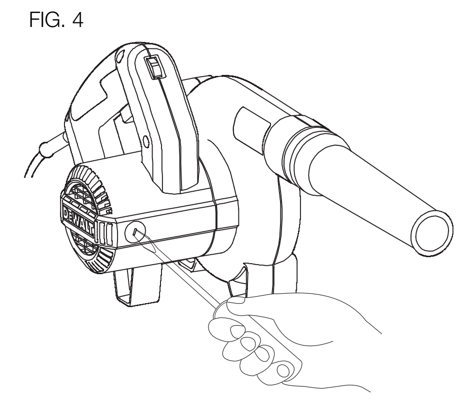
## *Substituir as escovas de carbono (fig. 4)*

Use uma chave de fenda para remover a tampa do porta-escova.

Retire a escova de carbono usada, coloque a nova e instale a tampa do porta-escova.

**⚠ATENÇÃO:** *Remova e verifique as escovas de carvão regularmente. Substitua-as ao ficarem desgastadas até a marca limite.*

FIG. 4



## *Lubrificação*

Esta ferramenta elétrica não requer lubrificação adicional.

## *Limpeza*

Limpe regularmente as aberturas de ventilação da ferramenta utilizando uma escova macia ou um pano seco.

Limpe regularmente o compartimento do motor utilizando um pano úmido. Não utilize qualquer produto de limpeza abrasivo ou à base de solvente.

**⚠ATENÇÃO:** *Injetar ar seco para retirar a sujeira e o pó do alojamento principal, sempre que notar um acúmulo de sujeira nos respiradores ou em torno dos mesmos. Utilize uma proteção adequada para os olhos e uma máscara para o pó quando realizar esta operação.*

**⚠ATENÇÃO:** *Nunca utilize solventes ou outros químicos agressivos para limpar as partes não metálicas da ferramenta. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas partes. Utilize um pano umedecido apenas com água e detergente suave. Nunca permita que entre nenhum líquido na ferramenta; nunca mergulhe qualquer parte da ferramenta em líquido.*

## Reparos

Para assegurar a SEGURANÇA e a CONFIABILIDADE da ferramenta, os reparos, a manutenção e os ajustes (incluindo inspeção e substituição da escova) devem ser realizados por um centro de serviços autorizados da DEWALT ou outro pessoal técnico qualificado. Use sempre peças de reposição idênticas.

A DEWALT possui uma das maiores Redes de Serviços do País, Ligue: 0800-7034644 ou consulte nosso site: www.dewalt.com.br, para saber qual é a mais próxima de sua localidade.

## Acessórios

**⚠ATENÇÃO:** *Uma vez que os acessórios que não sejam os disponibilizados pela DEWALT não foram testados com este produto, a utilização de tais acessórios nesta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de lesão, deverão utilizar-se apenas os acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.*

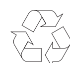
Consulte o seu revendedor para mais informações acerca dos acessórios adequados.

## Protegendo o Meio Ambiente Coleta seletiva



Este produto não deve ser descartado com o lixo doméstico normal.

Se você constatar que seu produto DEWALT necessita de troca, ou não é mais viável ao uso, não elimine em lixo doméstico.



Este produto pode ser reciclado para evitar a poluição do meio ambiente e reduzir a demanda por matérias-primas.

Sugerimos que você leve o produto para um centro de serviços autorizado DEWALT ou centro de reciclagem.

Consulte as regulamentações locais para reciclagem de produtos elétricos, e onde você pode encontrar centros de reciclagem local.

Português

**ESPECIFICAÇÕES**

| | DWB800-B3 | DWB800-B2 | DWB800-B2C | DWB800-BR | DWB800-AR |
|---|---|---|---|---|---|
| **Voltagem** | 120 V ~ | 220 V ~ | 220 V ~ | 127 V ~ | 220 V ~ |
| **Frequencia** | 50–60 Hz | 50–60 Hz | 50 Hz | 60 Hz | 50Hz |
| **Potência** | 800 W | 800 W | 800 W | 800 W | 800 W |
| **Velocidade sem carga** | 0–16000 | 0–16000 | 0–16000 | 0–16000 | 0–16000 |
| **Volume de ar** | 4,5 $m^3$/mínimo | 4,5 $m^3$/mínimo | 4,5 $m^3$/mínimo | 4,5 $m^3$/mínimo | 4,5 $m^3$/mínimo |

*Português*

## *Definitions: Safety Guidelines*

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

***DANGER:*** *Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided,* ***will*** *result in* ***death or serious injury****.*

***WARNING:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***could*** *result in* ***death or serious injury****.*

***CAUTION:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***minor or moderate injury****.*

***NOTICE:*** *indicates a practice* ***not related to personal injury*** *which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***property damage.***

***WARNING:*** *To reduce the risk of injury, read the instruction manual.*

## *General Power Tool Safety Warnings*

***WARNING! Read all safety warnings and all instructions*** *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

*Children must be supervised to ensure that they do not use the device as a toy.*

- *This device is not designed to be used by people (including children) whose physical, sensory or mental capabilities are different or reduced, or if they lack experience or knowledge, unless said people are supervised or trained on the operation of the device by a person responsible for their safety.*

### *SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE*

*The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.*

**1) WORK AREA SAFETY**

*a)* ***Keep work area clean and well lit.*** *Cluttered or dark areas invite accidents.*

*b)* ***Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.*** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

*c)* ***Keep children and bystanders away while operating a power tool.*** *Distractions can cause you to lose control.*

**2) ELECTRICAL SAFETY**

*a)* ***Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.*** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

*b)* ***Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.*** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

*c)* ***Do not expose power tools to rain or wet conditions.*** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

*d)* ***Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.*** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

*e)* ***When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.*** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

*f)* ***If operating a power tool IN A DAmp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.*** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

English

**3) PERSONAL SAFETY**

*a)* ***Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.*** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

*b)* ***Use personal protective equipment. Always wear eye protection.*** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

*c)* ***Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.*** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

*d)* ***Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.*** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

*e)* ***Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.*** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

*f)* ***Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.*** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

*g)* ***If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.*** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

**4) POWER TOOL USE AND CARE**

*a)* ***Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.*** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

*b)* ***Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.*** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

*c)* ***Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.*** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

*d)* ***Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.*** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

*e)* ***Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.*** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

*f)* ***Keep cutting tools sharp and clean.*** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

*g)* ***Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.*** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

**5) SERVICE**

*a)* ***Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.*** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

## *Additional Safety Instructions for Blowers*

- ***Do not collect smoldering cigarette ashes, freshly cut metal shavings, screws, nails and the like.***
- ***Never block suction inlet and outlet.***

- ***Do not cross gravel paths or roads whilst your product is switched on during blow/vac mode.*** *Walk, never run.*
- ***Always be sure of your footing, particularly on slopes.***
- ***Do not overreach and keep your balance at all times.***
- ***Do not place the inlet or outlet of the vacuum near eyes or ears when operating.*** *Never blow debris in the direction of bystanders.*
- ***Keep all cooling air inlets clear of debris.***
- ***To protect your feet and legs while operating the appliance, always wear heavy-duty footwear and long trousers.***
- ***Never allow children to use the appliance.***
- ***Wear protective goggles while operating.***
- ***If operating an appliance in a damp location is unavoidable, use a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30mA protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.***
- ***To prevent dust irritation, wearing of a face mask is recommened.***
- ***Disconnect the appliance from the mains supply:***
  - *whenever you leave the machine;*
  - *before cleaning a blockage;*
  - *before checking, cleaning or working on the fappliance;*
  - *if the appliance starts to vibrate.*
- ***Air vents often cover moving parts and should be avoided.*** *Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.*
- ***An extension cord must have adequate wire size for safety.*** *An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.*

| **Voltage (Volts)** | **Total length of cord in meters (m)** | | | |
|---|---|---|---|---|
| 120–127V | 0–7 | 7–15 | 15–30 | 30–50 |
| 220–240V | 0–15 | 15–30 | 30–60 | 60–100 |
| **Rated Ampere range** | **Minimal cross-sectional area of the cord in meters (mm²)** | | | |
| 0–6A | 1.0 | 1.5 | 1.5 | 2.5 |
| 6–10A | 1.0 | 1.5 | 2.5 | 4.0 |
| 10–12A | 1.5 | 1.5 | 2.5 | 4.0 |
| 12–16A | 2.5 | 4.0 | Not Recommended | |

⚠***WARNING:*** *Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:*

- *lead from lead-based paints,*
- *crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and*
- *arsenic and chromium from chemically-treated lumber.*

*Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.*

- ***Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.*** *Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.*

⚠***WARNING:*** *Use of this tool can generate and/or disburse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury.*

*Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.*

⚠***WARNING: ALWAYS** USE SAFETY GLASSES. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALL USERS AND BYSTANDERS MUST ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:*

- *ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),*
- *ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,*
- *NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.*

- *The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:*

| | | | |
|---|---|---|---|
| *V* | *volts* | *A* | *amperes* |
| *Hz* | *hertz* | *W* | *watts* |
| *min* | *minutes* | *∿ or AC* | *alternating current* |
| *⎓ or DC* | *direct current* | *≂ or AC/DC* | *alternating or direct current* |
| *Class I symbol* | *Class I Construction (grounded)* | $n_o$ | *no load speed* |
| *□* | *Class II Construction (double insulated)* | *n* | *rated speed* |
| *…/min* | *revolutions per minute* | *⏚* | *earthing terminal* |
| *BPM* | *beats per minute* | *⚠* | *safety alert symbol* |
| *IPM* | *impacts per minute* | | |
| *SPM* | *strokes per minute* | | |
| *sfpm* | *surface feet per minute* | | |

## DESCRIPTION (FIG. 1, 2)

⚠***WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.*

A. Nozzle
B. Blast port
C. Trigger switch
D. Variable speed knob
E. Lock-on button
F. Suction port
G. Dust bag

FIG. 1

FIG. 2

**INTENDED USE**

Your DWB800 blower/vacuum has been designed for blowing and cleaning applications, as well as light suction purpose.

**DO NOT** use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

This blower/vacuum is a professional power tools. **DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

## ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

***WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect tool from power source before installing and removing accessories, before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.*** *An accidental start-up can cause injury.*

***WARNING:*** *Prior to assembly and adjustment, always unplug tool.*

### Mounting the Nozzle for Blowing Operations (fig. 1)

Insert the pin located inside the nozzle (A) into the notch provided on the blast port (B)

To lock nozzle in place, turn the nozzle in the direction indicated.

To remove nozzle, turn the nozzle in the opposite direction.

### Mounting the Nozzle and Dust Bag for Dust Collection (fig. 2)

For dust collection, mount the dust bag at the blast port (B) and nozzle at the suction port (F).

To remove dust bag and nozzle, simply pull out by first turning in the opposite direction.

Empty the dust bag frequently to ensure maximum dust collecting efficiency.

## OPERATION

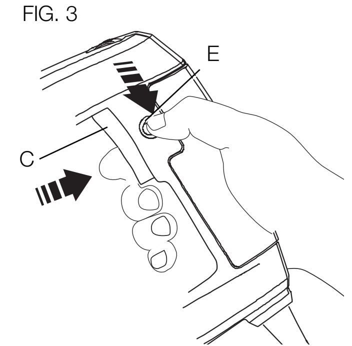
***WARNING:*** *Always observe the safety instructions and applicable regulations.*

***WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect tool from power source before installing and removing accessories, before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.*** *An accidental start-up can cause injury.*

### Operating the Blower (fig. 1, 3)

- To switch your blower on, depress the switch (C). To stop your blower, release switch.
- Adjust variable speed knob (D) for different speed requirement.
- When continuous operation is required, first depress the switch and then the lock-on button (E) and release to disengage lock, squeeze and release switch.

FIG. 3




***WARNING:*** *Continuous running of machine should not exceed 30 minutes.*

## MAINTENANCE

***WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect tool from power source before installing and removing accessories, before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.*** *An accidental start-up can cause injury.*

English

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

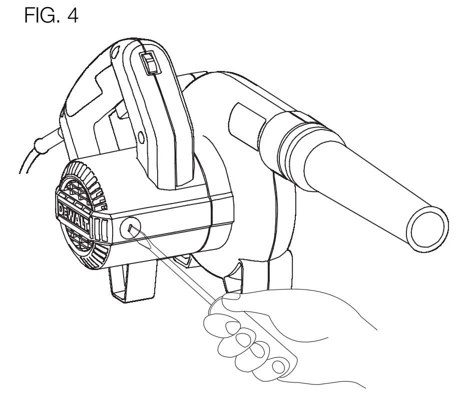
## Replacing Carbon Brushes (fig. 4)

Use a screwdriver to remove the brush holder cap.

Take out the worn carbon brush, insert the new one and secure the brush hold cap.

**WARNING:** *Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark.*

FIG. 4



## Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

## Cleaning

Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.

Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

**WARNING:** *Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.*

**WARNING:** *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

## Repairs

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by authorized service centers or other qualified service personnel, always using identical replacement parts.

## Accessories

**WARNING:** *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT, recommended accessories should be used with this product.*

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center.

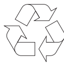
## Protecting the Environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your DEWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste.

English



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

DEWALT provides a facility for the collection and recycling of DEWALT products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorized service center that will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorized service center by contacting your local DEWALT office. Alternatively, a service center listing is included in the packaging of this product.

**SPECIFICATIONS**

| | DWB800-B3 | DWB800-B2 | DWB800-B2C | DWB800-BR | DWB800-AR |
|---|---|---|---|---|---|
| **Voltage** | 120 V ~ | 220 V ~ | 220 V ~ | 127 V ~ | 220 V ~ |
| **Frequency** | 50–60 Hz | 50–60 Hz | 50 Hz | 60 Hz | 50 Hz |
| **Power** | 800 W | 800 W | 800 W | 800 W | 800 W |
| **No-load Speed** | 0–16000 | 0–16000 | 0–16000 | 0–16000 | 0–16000 |
| **Air Volume** | 4.5 $m^3$/min | 4.5 $m^3$/min | 4.5 $m^3$/min | 4.5 $m^3$/min | 4.5 $m^3$/min |

***English***

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE ARGENTINA:
IMPORTADO POR: BLACK & DECKER ARGENTINA S.A.
PACHECO TRADE CENTER
COLECTORA ESTE DE RUTA PANAMERICANA
KM. 32.0 EL TALAR DE PACHECO
PARTIDO DE TIGRE
BUENOS AIRES (B1618FBQ)
REPÚBLICA DE ARGENTINA
NO. DE IMPORTADOR: 1146/66
TEL. (011) 4726-4400

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE MÉXICO:
IMPORTADO POR: BLACK & DECKER S.A. DE C.V.
AVENIDA ANTONIO DOVALI JAIME, # 70 TORRE B PISO 9
COLONIA, SANTA FÉ
DELEGACIÓN ALVARO OBREGÓN
MÉXICO D. F.: 01210
TEL. (52) 555-326-7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

IMPORTED BY/IMPORTADO POR:
BLACK & DECKER DO BRASIL LTDA.
ROD. BR 050, S/N° - KM 167
DIST. INDUSTRIAL II
UBERABA – MG – CEP: 38064-750
CNPJ: 53.296.273/0001-91
INSC. EST.: 701.948.711.00-98
S.A.C.: 0800-703-4644

MAQUINAS Y HERRAMIENTAS BLACK & DECKER CHILE S.A.
AVDA. EDUARDO FREI M. #6001 EDIFICIO 67
CONCHALI-SANTIAGO
CHILE
TEL: 56-2-26871706

IMPORTADO POR:
BLACK & DECKER DEL PERÚ S.A.
AV. ENRIQUE MEIGGS N° 227 Z.I
PQUE. INTERN. DE INDUSTRIA Y COMERCIO - CALLAO
TELF. DIRECTO (511) 614-4242
RUC: 20266596805

HECHO EN CHINA
FABRICADO NA CHINA
MADE IN CHINA

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286

(MAY15) Part No. N435783 DWB800 